

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1441/2005 НА СЪВЕТА

от 18 юли 2005 година

за администриране на някои ограничения на вноса на някои продукти от стомана от Република Казахстан и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2266/2004

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки и Република Казахстан¹, наричано по-нататък „СПС”, влезе в сила на 1 юли 1999 г.

(2) Член 17, параграф 1 от СПС предвижда, че търговията с някои продукти от стомана се регулира от Дял III от него, с изключение на член 11 от него, и от разпоредбите на Споразумение за количествените изисквания .

(3) На 19 юли 2005 г. Европейската общност и правителството на Република Казахстан сключиха такова Споразумение за търговията със някои продукти от стомана², наричано по-нататък „Споразумението”.

(4) Е необходимо е да се осигурят средства за администриране на споразумението в рамките на Общността като се вземе предвид опитът, натрупан от предходни споразумения, отнасящи се до подобни режими.

(5) Е подходящо въпросните продукти да бъдат класифицирани въз основа на Комбинираната номенклатура, наричана по-нататък КН, установена от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. за тарифата и статистическата номенклатура, както и за Общата митническа тарифа³.

(6) Е необходимо да се гарантира, че произходът на въпросните продукти е проверен и че за тази цел са установени подходящи методи на административно сътрудничество.

¹ОВ L 196, 28.7.1999 г., стр. 3.

² Виж стр. 64 от настоящия *Официален вестник*.

³ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент последно, изменен с Регламент (ЕО) № 493/2005 (ОВ L 82, 31.3.2005 г., стр. 1).

(7) Ефективното прилагане на споразумението изисква въвеждането на изискване за разрешаване на внос от страна на Общността, за въвеждането в свободно обръщение на въпросните продукти в Общността, заедно със система за администриране на предоставянето на такива разрешения за внос на Общността.

(8) Продукти, поставени в свободни зони или внесени при условия, регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (система на отлагане), следва да не се отчитат по отношение на ограниченията, въведени за въпросните продукти.

(9) За да се гарантира, че количествените ограничения не са надхвърлени, е необходимо да се въведе управленска процедура, при която компетентните власти на държавите-членки няма да издават разрешения за внос, преди да получат предварително потвърждение от Комисията, че съответните количества са разрешени в рамките на въпросните количествени ограничения.

(10) Споразумението предвижда система на сътрудничество между Република Казахстан и Общността с цел предотвратяване на заобикалянето на правилата посредством прехвърляне на товари, промяна на маршрути и други средства. Следва да бъде въведена консултативна процедура, която да позволява постигането на споразумение със засегнатата страна за еквивалентна промяна на релевантното количествено ограничение, когато изглежда, че споразумението е било заобиколено. Република Казахстан се е съгласила да предприеме необходимите мерки, за да гарантира, че такива промени могат да бъдат бързо постигнати. При липсата на споразумение в рамките на предвидения срок, когато съществуват ясни доказателства за заобикаляне, Общността следва да има възможността на осъществи еквивалентните промени.

(11) От 1 януари 2005 г. вносите в Общността на продуктите, обхванати от настоящия регламент, е подложен на лицензионен режим, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2266/2004 на Съвета от 20 декември 2004 г. относно търговията с някои продукти от стомана между Общността и Република Казахстан⁴. Споразумението предвижда, че този внос ще се отчита с оглед на ограниченията, установени за 2005 г. от настоящия регламент.

(12) Следователно по съображения за по-голяма яснота Регламент (ЕО) № 2266/2004 следва да бъде заменен от настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

⁴ ОВ L 395, 31.12.2004 г., стр. 1.

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за вноса в Общността на продукти от стомана, произхождащи от Република Казахстан, изброени в приложение I.
2. Продуктите от стомана се класифицират в групи, както е посочено в приложение I.
3. Произходът на продуктите, посочени в параграф 1 се определя в съответствие с правилата в сила в Общността.
4. Процедурите за удостоверяване на произход на продуктите, споменати в параграф 1, са описани в глави II и III.

Член 2

1. Вносът в Общността на продукти от стомана, произхождащи от Република Казахстан изброени в приложение I, е обект на количествените ограничения, посочени в приложение V. Пускането в свободно обръщение в Общността на продукти от стомана, произхождащи от Република Казахстан, изброени в приложение I е възможно при представянето на сертификат за произход, описано в приложение II и на разрешение за внос, издадено от властите на държава-членка, в съответствие с разпоредбите на член 4.

Разрешеният внос се отчита спрямо количествените ограничения, предвидени за годината, през която продуктите са били изпратени от страната на износ.

2. За да се гарантира, че количествата, за които се издават разрешителни за внос, не надвишават в нито един момент количествените ограничения за дадена група продукти, компетентните власти на държавата-членка издават разрешение за внос само след потвърждение от страна на Комисията, че все още има свободни количества в рамките на ограниченията за релевантната група продукти от стомана, по отношение на страната доставчик, за която вносителят или вносителите са подали заявления пред властите. Компетентните власти на държавите-членки за целите на настоящия регламент са изброени в приложение IV.

3. От 1 януари 2005 г. вносът на продукти, за които се изисква лицензия, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2266/2004, се отчита спрямо релевантните ограничения за 2005 г., посочени в приложение V.

4. За целите на настоящия регламент и от датата на неговото прилагане, изпращането на продукти ще се смята за осъществено от деня, в който са били натоварени на средство за транспортиране.

Член 3

1. Количествените ограничения, посочени в приложение V, не се прилагат по отношение на продукти, поставени в свободни зони или свободни складове, или внесени при условия,

регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (система на отлагане).

2. Когато продуктите, посочени в параграф 1, впоследствие се пускат в свободно обръщение, било в непроменено състояние или след обработка или усъвършенстване, се прилага член 2, параграф 2 и така освободените продукти се отчитат спрямо релевантните количествени ограничения, посочени в приложение V.

Член 4

1. За целите на прилагането на член 2, параграф 2, преди да издадат разрешения за внос, компетентните власти на държавите-членки нотифицират Комисията за количествата на исканията за разрешения за внос, придружени от оригиналните лицензии за износ, които са получили. В отговор на това Комисията нотифицира своето потвърждение, че поисканите количества са допустими за внос като това става в хронологичен ред на получаването на нотификациите от държавите-членки.

2. Исканията, включени в нотификациите до Комисията са валидни, ако за всеки отделен случай установяват ясно страната на износ, засегнатата група продукти, количествата за внос, номера на лицензията за износ, годината на квотата и държавата-членка, в която продуктите ще бъдат пуснати в свободно обръщение.

3. Доколкото това е възможно, Комисията потвърждава пред властите на държавите-членки пълното количество, посочено в исканията, за които е уведомена, по отношение на всяка група от продукти. В допълнение на това, когато исканията, за които е нотифицирана надвишават ограниченията, Комисията незабавно се свързва с компетентните власти в Република Казахстан, за да потърси изясняване на обстоятелствата и бързо разрешение.

4. Компетентните власти на държавите-членки нотифицират незабавно Комисията, когато получат информация за количество, което не е било използвано през времето на валидността на разрешението за внос. Такива неизползвани количества автоматично се добавят към оставащите количества от общото ограничение на Общността за всяка група продукти.

5. Нотификациите по параграфи 1, 2, 3 и 4 се изпращат по електронен път, в рамките на интегрирана мрежа, изградена за тази цел, освен ако поради непреодолими технически причини не се налага временно да бъдат използвани други средства на комуникация.

6. Разрешенията за внос или еквивалентни на тях документи, се издават в съответствие с глава II.

7. Компетентните власти на държавите-членки нотифицират Комисията за всяко отменяне на разрешение за внос или еквивалентен документ, които вече са издадени, в случаите когато съответните лицензии за износ са били оттеглени или отменени от компетентните власти в Република Казахстан. Същевременно, ако Комисията или компетентните власти на държава-членка са били информирани от компетентните власти в Република Казахстан

за оттеглянето или отмяната на лицензията за износ, след като засегнатите продукти са внесени в Общността, въпросните количества се отчитат спрямо количествените ограничения за годината, през която е осъществено изнасянето на продуктите.

Член 5

Комисията е оправомощена да въвежда необходимите промени за целите на прилагането на параграфи 3 и 4 от член 3 от споразумението.

Член 6

1. Когато, след провеждането на разследване в съответствие с процедурата по глава III, Комисията забележи, че информацията, с която разполага представлява доказателство, че продуктите, изброени в приложение I и произхождащи от Република Казахстан са били прехвърлени, маршрутът им е бил променен или по друг начин са били внесени в Общността чрез заобикаляне на количествените ограничения, посочени в член 2, и че е необходимо извършването на промяна, тя иска започването на консултации, за постигането на споразумение за еквивалентна промяна на съответните количествени ограничения.

2. Когато са налице ясни доказателства за заобикаляне, в хода на консултациите, Комисията може да поиска от Република Казахстан да предприеме необходимите предварителни стъпки, за да гарантира, че промените в количествените ограничения, за които ще се постигне договореност след консултациите, ще могат да бъдат осъществени в рамките на годината, когато е подадено искането за консултация или през следващата година, ако количествените ограничения за настоящата са изчерпани.

3. Ако Комисията и Република Казахстан не успеят да постигнат задоволително разрешение и ако Комисията забележи, че съществуват ясни доказателства за заобикаляне, тя намалява количествената квота за продукти, произхождащи от Република Казахстан в еквивалентен размер.

Член 7

Настоящият регламент по никакъв начин не дерогира разпоредбите на споразумението, които винаги се прилагат с предимство в случаи на противоречие.

ГЛАВА II

СПОСОБИ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ УПРАВЛЕНИЕТО НА КОЛИЧЕСТВЕНИТЕ ОГРАНИЧЕНИЯ

РАЗДЕЛ 1

Класификация

Член 8

Класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент се основава на комбинираната номенклатура, въведена от Регламент (ЕИО) № 2658/87.

Член 9

По инициатива на Комисията или на държава-членка, отделът по тарифата и статистическата номенклатура на Комитета за митническия кодекс, създаден с Регламент (ЕИО) № 2658/87 ще преразглежда спешно, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, всички въпроси относно класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент в рамките на Комбинираната номенклатура, за да ги класифицира в подходящи групи от продукти.

Член 10

Комисията уведомява Република Казахстан за всички промени в кодовете по КН и TARIC, засягащи продуктите, обхванати от настоящия регламент, поне един месец преди влизането им в сила за Общността.

Член 11

Комисията уведомява компетентните власти в Република Казахстан за всяко решение, прието в съответствие с процедурите в сила за Общността, свързано с класификацията на продуктите, обхванати от настоящия регламент, най-късно един месец след неговото приемане. Такава комуникация обхваща:

- а) описание на засегнатите продукти;
- б) релевантната група продукти, код по КН и TARIC;
- в) основанията за решението

Член 12

1. Когато решение относно класификацията, прието в съответствие с действащите процедури на Общността, води до промени в практиката на класифициране или промени в групата продукти, на който и да било продукт, обхванат от настоящия регламент, компетентните власти на държавата-членка осигуряват тридесет дневен уведомителен период, от датата на нотификацията от Комисията, преди решението да започне да действа.

2. Продуктите, изпратени преди датата на началото на прилагането на решението, остават обект на предишната практика на класифициране, при условие че въпросните стоки са представени за внос до 60 дни от тази дата.

Член 13

Когато решение относно класификацията, прието в съответствие с действащите процедури на Общността, посочени в член 12, включва група продукти, подложени на количествени

ограничения, Комисията, ако това е необходимо, незабавно започва консултации, в съответствие с член 9, за да постигне споразумение за всички необходими промени в съответните количествени ограничения, предвидени в приложение V.

Член 14

1. Без това да влиза в противоречие, с която и да било друга разпоредба по този въпрос, когато класификацията, посочена в документацията, необходима за вноса на продукти, обхванати от настоящия регламент, се различава от класификацията, определена от компетентните власти на държавата-членка, в която се осъществява вноса, въпросните стоки временно са обект на условия за внос, които, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, са приложими спрямо тях на базата на класификацията, определена от гореспоменатите власти.

2. Компетентните власти на държавите-членки, информират Комисията за случаите, описани в параграф 1 и по-специално за:

а) количествата от въпросния продукт;

б) групата на продукта, посочена в документацията за внос и тази определена от компетентните власти;

в) номерът на лицензията за износ и посочената категория.

3. След прекласифициране, компетентните власти на държавите-членки не издават нови разрешения за внос на продукти от стомана, обект на количествени ограничения на Общността, предвидени в приложение V, докато не получат в съответствие с процедурата, описана в член 4, потвърждение от Комисията, че квотата за количествата, чиито внос се иска, все още не е запълнена.

4. Комисията нотифицира заинтересованите страни на износ за случаите по настоящия член.

Член 15

В случаите, предвидени в член 14, а също така и при подобни случаи, повдигнати от компетентните власти в Република Казахстан, Комисията, ако това е необходимо, влиза в консултации с Република Казахстан, за да постигне споразумение относно класификацията, която да е приложима към продуктите, обект на различие.

Член 16

Комисията, в съгласие с компетентните власти на държавата или държавите членка(и) и Република Казахстан, може, в случаите, предвидени в член 15, да определи класификацията, която да е приложима към продуктите, обект на различие.

Член 17

Когато случай на различие, по член 14, не може да бъде разрешен в съответствие с член 15, Комисията, в съответствие с разпоредбите на член 10 от Регламент (ЕИО) № 2658/87, приема мярка, която да установява класификацията на стоките в Комбинираната номенклатура.

РАЗДЕЛ 2

Система на двойна проверка за администриране на количествените ограничения

Член 18

1. Компетентните власти в Република Казахстан издават лицензии за износ по отношение на всички пратки от стоманени продукти, обект на количествените ограничения, описани в приложение V, до запълване на предвидената квота.
2. Вносителят представя оригиналната лицензия за износ с цел издаването на разрешението за внос, описано в член 21.

Член 19

1. Лицензията за износ при количествени ограничения съответства на модела, описан в приложение II и удостоверява, *inter alia*, че количеството на въпросните стоки, е било отчетено спрямо количествените ограничения, установени за съответната група от продукти.
2. Всяка лицензия за износ обхваща само една група продукти от онези, описани в приложение I.

Член 20

Износът се отчита спрямо количествените ограничения, установени за годината, през която продуктите, обхванати от лицензията за износ са изпратени по смисъла на член 2, параграф 4.

Член 21

1. До степента, до която Комисията, в съответствие с член 4, е потвърдила че поисканото количество е допустимо в рамките на въпросните количествени ограничения, компетентните власти на държавите-членки издават разрешение за внос в рамките на максимум 10 работни дни от представянето от вносителя на оригинала на съответната лицензия за износ. Това представяне трябва да стане не по-късно от 31 март на годината следваща тази, през която стоките, обхванати от лицензията за износ са били изпратени. Разрешенията за внос се издават от компетентните власти на всяка държава-членка, независимо от държавата-членка, посочена на лицензията за износ, дотолкова доколкото Комисията, в съответствие с член 4, е потвърдила, че въпросното количество е допустимо в рамките на въпросните количествени ограничения.

2. Разрешенията за внос са валидни четири месеца, считано от датата на тяхното издаване. При надлежно обосновано искане от страна на вносителя, компетентните власти на държава-членка, могат да удължат валидността на разрешението за период не по-дълъг от четири месеца.

3. Разрешенията за внос се изготвят в съответствие с модела, описан в приложение III и важат за цялата митническа територия на Общността.

4. Декларацията или искането на вносителя за получаване на разрешение за внос съдържа:

- а) пълното име адрес на износителя;
- б) пълното име и адрес на вносителя;
- в) точно описание на стоките и техния(техните) код(кодове) по TARIC;
- г) страната на произход на стоките;
- д) страната на изпращане;
- е) подходящата група продукти и количеството на въпросните продукти;
- ж) нетно тегло по позиция по КН;
- з) CIF стойността на продуктите на границата на Общността по позиция по КН ;
- и) където това е уместно, датите на плащане и доставка, и копие от товарителницата, и от договора за покупко-продажба;;
- й) дата и номер на лицензията за износ;
- к) всеки вътрешен код, използван за административни цели;
- л) дата и подпис на вносителя.

5. Вносителите не са задължени да внасят цялото количество, обхванато от разрешението за внос в една пратка.

6. Разрешението за внос може да бъде издадено по електронен път, доколкото участващите в процедурата митнически служби имат достъп до документа по компютърна мрежа.

Член 22

Валидността на разрешенията за внос, издадени от властите на държавите-членки зависи от валидността на лицензиите за износ и количествата, посочени в тях, издадени от компетентните власти на Република Казахстан, на основата на които се издават разрешенията за внос.

Член 23

Разрешенията за внос или еквивалентни на тях документи се издават от компетентните власти на държавите-членки, в съответствие с член 2, параграф 2 и без дискриминация по отношение на вносителите, където и да се намира тяхното седалище в Общността, без това да влиза в противоречие с условията, изисквани по настоящите правила.

Член 24

1. Ако Комисията установи, че общите количества по лицензиите за износ, издадени от Република Казахстан за специфична група продукти, през която и да е година, надвишават

количествените ограничения за тази група продукти, тя уведомява незабавно компетентните власти на държавите-членки, за да спрат по-нататъшното издаване на разрешения за внос. В такъв случай Комисията незабавно започва консултации.

2. Компетентните власти на държавите-членки отказват издаването на разрешения за внос, по отношение на продукти с произход от Република Казахстан, които не са обхванати от лицензии за износ, издадени в съответствие с настоящия раздел.

РАЗДЕЛ 3

Общи разпоредби

Член 25

1. Лицензията за износ, посочен в член 18 и сертификатът за произход, посочен в член 2, могат да имат и допълнителни копия, които са надлежно заверени като такива. Оригиналът и неговите копия се изготвят на английски.

2. Ако документите по параграф 1 се попълват на ръка, това следва да става с мастило и с печатни букви.

3. Лицензиите за износ и сертификатите за произход следва да са с размер 210 x 297 mm. Хартията е бяла, оразмерена, несъдържаща механична маса и тежаща поне 25 g/m². Всяка част има фон във вид на плетеница, така че всякаква подправка с механични или химически средства да е видима за окото.

4. За целите на вноса, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, компетентните власти на държавите-членки приемат като валиден само оригинала на лицензията за износ.

5. Всяка лицензия за износ или еквивалентен на него документ и сертификат за произход носят стандартизиран сериен номер, отпечатан или не, с който да бъдат идентифицирани.

6. Номерът се състои от следните елементи:

— две букви, идентифициращи страната на износ, както следва:

KZ = Република Казахстан,

— две букви, обозначаващи държавата-членка на направление, както следва:

AT = Австрия

BE = Белгия

CY = Кипър

CZ = Чешка република

DE = Германия

DK = Дания

EE = Естония

EL = Гърция

ES = Испания
FI = Финландия
FR = Франция
GB = Обединеното кралство
HU = Унгария
IE = Ирландия
IT = Италия
LT = Литва
LU = Люксембург
LV = Латвия
MT = Малта
NL = Нидерландия
PL = Полша
PT = Португалия
SE = Швеция
SI = Словения
SK = Словакия,

— едноцифрен номер, идентифициращ годината на квотата, съответстващ на последното число на въпросната година, например „5” за 2005 г.,

— двуцифрен номер, идентифициращ издаващата служба в страната на износ,

— пет цифров номер, вървящ последователно от 00001 до 99999, предоставен на конкретната държава-членка на направление.

Член 26

Лицензията за износ и сертификатът за произход може да бъдат издадени след изпращането на продуктите, за които се отнасят. В такива случаи на тях се отбелязва „издадено впоследствие”.

Член 27

1. В случай на кражба, загуба или унищожение на лицензията за износ или сертификата за произход, износителят може да поиска от компетентния орган, издал документа, да състави дубликат на основата на документите за износ, с които разполага. Дубликатът на лицензията или сертификата, издаден по такъв начин да носи обозначението „дубликат”.

2. Дубликатът носи датата на оригиналния лицензия или сертификат.

РАЗДЕЛ 4

Разрешение за внос в Общността – обща форма

Член 28

1. Формулярите, използвани от компетентните власти на държавите-членки за издаване на разрешения за внос, посочени в член 21, следват модела на разрешение за внос, описан в приложение III.
2. Разрешенията за внос и извлечения от тях се изготвят в два екземпляра, един маркиран като „Екземпляр за притежателя” и носещ номер 1, който се издава на лицето, подало заявление и друг, маркиран „Екземпляр за издаващия орган” и носещ номер 2, който се съхранява от органа, издаващ лицензията. Компетентните власти могат да прилагат допълнителни копия към формуляр 2, за административни цели.
3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, несъдържаща механична маса, оразмерена за писане и тежаща между 55 и 65 g/m². Размерът на формуляра е 210 x 297 mm; разстоянието между редовете 4,24 mm (една шеста от инча); оформлението на формулярите се следва точно. И двете страни на Екземпляр № 1, който е самата лицензия имат в допълнение на това червен, мрежов фон, което прави подправянето с механични или химически средства видимо за околото.
4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат да бъдат отпечатани и от печатари определени от държавата-членка на тяхното седалище. В последния случай, всеки формуляр трябва да посочва определянето на печатар от държавата-членка. Всеки формуляр съдържа названието и адреса на печатаря или знак, позволяващ неговото идентифициране.
5. Към момента на издаването на разрешението за внос или на части от него, те получават номер, определен от компетентните власти на държавата-членка. Номерът на разрешението за внос се съобщава на Комисията по електронен път, в рамките на интегрираната мрежа, установена по член 4.
6. Лицензии и извлечения от тях се съставят на официалния език или езици на държавата-членка на издаване.
7. В графа 10 компетентните власти посочват групата стоманени продукти.
8. Знаците на издаващите агенции и дебитните власти се полагат с помощта на печати. Същевременно печатът на издаващия орган върху лицензията може да бъде заменен от графичен знак, комбиниран с букви или цифри, получени с помощта на перфорация или отпечатване. Издаващите органи използват всякакви методи, непозволяващи подправка, за да записват разрешеното количество по такъв начин, че да е невъзможно в него да се добавят цифри или допълнителни препратки.
9. Гърбът на екземпляри № 1 и № 2 съдържа графа, в която могат да се вписват количества, било от митническите власти при приключване на процедурата по внос или от компетентните административни органи при издаване на извлечение. Ако пространството, върху лицензията или на извлечение от нея, предвидено за дебити е недостатъчно, компетентните власти могат да добавят една или повече допълнителни страници, съдържащи графи, съвпадащи с тези на гърба на екземпляри № 1 и № 2 на лицензията или извлечението от нея. Издаващите власти поставят своя печат така, че едната му половина

да е върху лицензията или извлечението от нея, а другата върху допълнителната страница. Ако допълнителните страници са повече от една, се поставят допълнителни печати, които по подобен начин се простират върху всяка нова страница и предхождащата я страница.

10. Разрешенията за внос и извлеченията от тях, а също и вписванията и отбелязванията в тях, направени в една държава-членка, имат във всяка друга държава-членка същото правно действие, както и издадените документи, вписванията и отбелязванията в тях, направени от властите на такава държава-членка.

11. Компетентните власти на засегнатите държави-членки могат, когато това е необходимо, да поискат съдържанието на лицензиите и извлеченията от тях да бъдат преведени на официалния език или езици на тази държава-членка.

ГЛАВА III

АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Член 29

Комисията предоставя на държавите-членки названията и адресите на органите в Република Казахстан, компетентни да издават сертификати за произход и лицензии за износ, заедно с образци от печатите, използвани от тези органи.

Член 30

1. Последващата проверка на сертификатите за произход или на лицензиите за износ се осъществява на случаен принцип или винаги когато компетентните власти на държавата-членка имат разумни основания да се съмняват в автентичността на сертификата за произход или на лицензията за износ, или в точността на информацията относно действителния произход на въпросните продукти. В тези случаи компетентните власти на Общността връщат сертификата за произход или лицензията за износ, или копие от тях, на компетентните власти в Република Казахстан, като когато това е подходящо дават процедурните или материални основания за отправеното питане. Ако е била подадена фактура, тя се прикрепва към сертификата за произход, лицензията за износ или тяхното копие. Компетентните власти изпращат и всяка информация, която предполага, че детайлите, дадени в сертификата за произход или лицензията за износ са неточни.

2. Разпоредбите на параграф 1 се прилагат и по отношение на последващи проверки на декларации за произход.

3. Резултатите от последващите проверки, проведени в съответствие с параграф 1, се съобщават на компетентните органи на Общността най-късно в срок от три месеца. Изпратената информация посочва дали оспорваният сертификат, лицензия или декларация са приложими спрямо действително изнесените стоки и дали стоките са допустими за внос в Общността по реда на настоящата глава. Компетентните органи на Общността могат да поискат копия от цялата документация, необходима за определяне на фактите, включително, по-специално, произхода на стоките.

4. Ако проверката установи злоупотреба или сериозни нарушения при използването на декларацията за произход, засегнатата държава-членка уведомява Комисията за този факт. Комисията препредава информацията на другите държави-членки.

5. Прибягването до процедурата, описана в настоящия член, на случаен принцип не създава пречки за пускането в свободно обръщение на въпросните продукти.

Член 31

1. Когато проверката по процедурата, описана в член 30 или информацията, с която разполагат компетентните органи на Общността, сочат че разпоредбите на настоящата глава са били нарушени, споменатите власти искат от Република Казахстан да проведе подходящи разследвания, спрямо операциите, които са или изглеждат в противоречие с настоящата глава. Резултатите от разследванията се съобщават на компетентните органи на Общността, заедно със всякава друга релевантна информация, позволяваща установяването на истинския произход на стоките.

2. В рамките на действията, предприети по разпоредбите на настоящата глава, компетентните органи на Общността могат да обменят с компетентните власти в Република Казахстан информация, която се смята полезна за предотвратяване нарушаването на разпоредбите на настоящата глава.

3. Когато се установи нарушение на разпоредбите на настоящата глава, Комисията може да предприеме такива мерки, каквито счита за необходими, за да предотврати повтарянето на подобно нарушение.

Член 32

Комисията координира действията, предприети от компетентните власти на държавите членки по разпоредбите на настоящата глава. Компетентните власти на държавите-членки информират Комисията и другите държави-членки за предприетите действия и постигнатите резултати.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 33

Регламент (ЕО) № 2266/2004 се отменя.

Член 34

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки .

Съставено в Брюксел на 18 юли 2005 година.

За Съвета:

Председател

J. STRAW

ПРИЛОЖЕНИЕ I

SA. Плосковалцувани продукти

SA1. (на рулони)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90
7211 14 00 10
7211 19 00 10
7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00
7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (тежки плоскості)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 91 10
7208 52 91 90
7208 52 10 00
7208 52 99 00
7208 53 10 00

7211 13 00 00

SA3. (други плосковалицувани продукти)

7208 40 00 90

7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 00 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00

7209 16 90 00

7209 17 10 00

7209 17 90 00

7209 18 10 00

7209 18 91 00

7209 18 99 00

7209 25 00 00

7209 26 10 00

7209 26 90 00

7209 27 10 00

7209 27 90 00

7209 28 10 00

7209 28 90 00

7209 90 00 10

7210 11 00 10

7210 12 20 10

7210 12 80 10

7210 20 00 10

7210 30 00 10

7210 41 00 10

7210 49 00 10

7210 50 00 10

7210 61 00 10

7210 69 00 10

7210 70 10 10

7210 70 80 10

7210 90 30 10

7210 90 40 10

7210 90 80 91

7211 14 00 90

7211 19 00 90

7211 23 20 10

7211 23 30 10

7211 23 30 91

7211 23 80 10

7211 23 80 91

7211 29 00 10

7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 13
7212 60 00 11
7212 60 00 91
7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 00
7219 32 10 00
7219 32 90 00
7219 33 10 00
7219 33 90 00
7219 34 10 00
7219 34 90 00
7219 35 10 00
7219 35 90 00
7225 40 12 90
7225 40 90 00

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ИЗНОС

1. Износител (име, точен адрес, страна)	ОРИГИНАЛ		2. №	
	3. Година		4. Група продукт	
	ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ИЗНОС (за някои продукти от стомана)			
5. Получател (име, точен адрес, страна)				
8. Място и дата на изпращането – средства за транспортиране	9. Допълнителни подробности			
10. Описание на стоките – производител	11. Код по TARIC	12. Количество ¹	13. Стойност FOB ²	
УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН Аз, долуподписаният, удостоверявам, че стоките, описани по-горе, са отчетени спрямо количественото ограничение за годината, посочена в графа 3 по отношение на групата продукти, посочена в графа 4, предвидени по разпоредбите, регулиращи търговията с Общността по отношение на някои стоманени продукти.				

Компетентен орган (име, точен адрес, страна)	В..... на..... (Подпис) (Печат)
---	--

¹ Посочва се нетното тегло в килограми, а също и количеството в изискваните единици, когато те са различни от нетното тегло.

² Във валутата на договора за продажба.

ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ИЗНОС

1. Износител (име, точен адрес, страна)	КОПИЕ		2. №	
	3. Година		4. Група продукт	
	ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ИЗНОС (за някои продукти от стомана)			
5. Получател (име, точен адрес, страна)	6. Страна на произход		7. Страна на направление	
	9. Допълнителни подробности			
8. Място и дата на изпращането – средства за транспортиране				
10. Описание на стоките – производител	11. Код по TARIC	12. Количество ¹	13. Стойност FOB ²	
УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН Аз, долуподписаният, удостоверявам, че стоките, описани по-горе, са отчетени спрямо количественото ограничение за годината, посочена в графа 3 по отношение на групата продукти, посочена в графа 4, предвидени по разпоредбите, регулиращи търговията с Общността по отношение на някои стоманени продукти.				

Компетентен орган (име, точен адрес, страна)	В..... на.....
	(Подпис) (Печат)

¹ Посочва се нетното тегло в килограми, а също и количеството в изискваните единици, когато те са различни от нетното тегло.

² Във валутата на договора за продажба.

СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД

1. Износител (име, точен адрес, страна)	ОРИГИНАЛ		2. №	
	3. Година		4. Група продукт	
5. Получател (име, точен адрес, страна)	СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД (за някои продукти от стомана)			
	6. Страна на произход		7. Страна на направление	
8. Място и дата на изпращането – средства за транспортиране	9. Допълнителни подробности			
10. Описание на стоките – производител	11. Код по TARIC	12. Количество ¹	13. Стойност FOB ²	
УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН Аз, долуподписаният, удостоверявам, че стоките, описани по-горе, произхождат от страна, посочена в графа 6, в съответствие с разпоредбите в сила за Европейската общност.				

Компетентен орган (име, точен адрес, страна)	В..... на.....
	(Подпис) (Печат)

¹ Посочва се нетното тегло в килограми, а също и количеството в изискваните единици, когато те са различни от нетното тегло.

² Във валутата на договора за продажба.

СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД

1. Износител (име, точен адрес, страна)	КОПИЕ		2. №	
	3. Година		4. Група продукт	
5. Получател (име, точен адрес, страна)	СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД (за някои продукти от стомана)			
	6. Страна на произход		7. Страна на направление	
8. Място и дата на изпращането – средства за транспортиране	9. Допълнителни подробности			
10. Описание на стоките – производител	11. Код по TARIC	12. Количество ¹	13. Стойност FOB ²	
УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН Аз, долуподписаният, удостоверявам, че стоките, описани по-горе, произхождат от страна, посочена в графа 6, в съответствие с разпоредбите в сила за Европейската общност.				

Компетентен орган (име, точен адрес, страна)	В..... на.....
	(Подпис) (Печат)

¹ Посочва се нетното тегло в килограми, а също и количеството в изискваните единици, когато те са различни от нетното тегло.

² Във валутата на договора за продажба.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Разрешение за внос на Европейската общност

1	1. Получател (име, точен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване	
Екземпляр за притежателя		3. Година	
		4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)	
		5. Декларатор/представител (име и точен адрес)	
		6. Страна по произход (и код по геономенклатура)	
			7. Страна на изпращане (и код по геономенклатура)
1		8. Последен ден на валидност	
9. Описание на стоките		10. Код по TARIC	
		11. Количество, изразено в квотни единици	
		12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)	
13. Допълнителни детайли			

14. Потвърждение на компетентния орган Дата: (Подпис) (Печат)
--

15. ПРИПИСВАНЕ			
В част 1 от колона 17 се отбелязва наличното количество, а в част 2 от нея – приписаното количество			
16. Нетно количество (нетна маса или друга единица на измерване, като се посочва коя е тя		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечението и дата на приписването	Наименование, държава-членка, печат и подпис на приписващия орган
17. В цифри	18. С думи за приписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Място за прикрепване на допълнителни страници			

Разрешение за внос на Европейската общност

2	1. Получател (име, точен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване	
Екземпляр за издаващия орган		3. Година	
		4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)	
		5. Декларатор/представител (име и точен адрес)	
		6. Страна по произход (и код по геономенклатура)	
		7. Страна на изпращане (и код по геономенклатура)	
2		8. Последен ден на валидност	
	9. Описание на стоките	10. Код по TARIC	
		11. Количество, изразено в квотни единици	
		12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)	
		13. Допълнителни детайли	

14. Потвърждение на компетентния орган Дата: (Подпис) (Печат)
--

15. ПРИПИСВАНЕ В част 1 от колона 17 се отбелязва наличното количество, а в част 2 от нея – приписаното количество			
16. Нетно количество (нетна маса или друга единица на измерване, като се посочва коя е тя)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечението и дата на приписването	Наименование, държава-членка, печат и подпис на приписващия орган
17. В цифри	18. С думи за приписаното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Място за прикрепване на допълнителни страници			

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER
СПИСК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ**

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral, économie, PME,
classes moyennes et énergie
Administration du potentiel économique
Direction «Industries» (Textile, diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax (32-2) 277 53 09

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
Vooruitgangsstraat 50
B-1210 Brussel
Fax (32-2) 277 53 09

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1

Česká republika
Fax: (420) 224 212 133

DANMARK
Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlshøjvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (+ 49) 6196 942 26

EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: (372-6) 31 36 60

ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 328 60 94

ESPAÑA
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E- 28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

FRANCE
Ministère de l'économie des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation

32005R1441 -ЦПР-редактиран

Bureau textile-importations
Le Bervil, 12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33-1) 53 44 91 81

IRELAND
Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 25 62

ITALIA
Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas + 370 5 26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (+ 43) 1 7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das alfândegas e dos impostos
Especiais sobre o consumo
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351) 218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Faks (386-1) 478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: (421-2) 43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
TS23 2NF

United Kingdom
Fax (44-1642) 36 42 69

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

(тонове)

Продукти	2005 г.	2006 г.
SA. Плосковалцувани продукти		
SA1. На рулони	85 000	87 125
SA2. Тежки плоскости	0	0
SA3. Други плосковалцувани продукти	115 000	117 875